**Жазу**

Жазу адамзат баласының өмірінде мыңдаған жылдар бойы орын алып келеді әрі бүгінгі таңда өте маңызды рөлге ие. Табиғи тұрғыда адамзат баласы жаза алмайтын кез болған. Ғалымдар көне кездегі қашалып салынған суреттерге петрограм деген атау берді. Олар көбіне адамдар мен аңдардың суреттері болды. Дегенмен , бұл суреттер жазуға жатпайды.

Гельб (1963:27) сөйлеудің дыбыстарды имитациялау арқылы дамығандығы секілді, жазу да шынайы заттар мен құбылыстарды имитациялау арқылы дамыды деп көрсетеді. Ғалым барлық жазудың негізінде сурет тұрғанын айтады. Бұған дәлел – заманауи бастаңғы жазулардың барлығының сурет іспетті болғандығы ғана емес, шумер, египеттік, хетт, қытай секілді барлық ұлы ориентациялық жүйелер алғашында шынайы сурет жазулар (real picture writings) болғаны. Ғалым бұл жерде өнер үшін салынған сурет пен қарым-қатынас жасау үшін салынған схемалы суреттердің айырмашылығы бар екенін білген жөн екенін ескертеді (1963:56).

Жер бетіндегі барлық адам баласына тән дүниені танудың жалпыға ортақ ұғымдары бар екені белгілі. Аспанның «аспан», жердің «жер», ананың «ана», баланың «бала», әкенің «әке» екендігі (мысалдар тізбегін тоқтаусыз жалғастыруға болады) – барлық адамзат үшін ортақ түсінік. Атаулардың ұғымы, әлемді жалпы тану адамзат баласына ортақ, тек уақыт өте келе оларды дыбыстау мен таңбалау жолы әр жерде әр түрлі болып қалыптасады. Яғни, сөйлеуіміз, жазуымыз әр түрлі болып өзгерген. Әрине, қазіргі таңда туыстас тілдермен қатар туыс емес тілдерде де ұқсас сөздер жиі кездесетіндігі ешкімді таң қалдырмайды. Себебі, бастау бір жерде жатыр. Ал, тілдердің туыстас, туыстас емес деп бөлінуі ұқсастықтардың азды-көптігіне, тарихи тұрғыдан көрші тұруларына қарай болғанымен, бұл тілдер тобының түбінде туыс болып шығатындығын терең зерделеу қажет деп пайымдаймыз. Мысалы, түркі тілдер тобына жататын қазақ тілі мен үндіеуропа тілдерінен тараған үнді (хинди) тіліндегі *дос (dos)=* *दोस्त (dost), дұшпан (dushpan) =* *दुश्मन (dushman)* сөздері жазылу жолы бөлек болғанымен дыбысталуы мен ұғымы бір. Мұндай үдерістердің қалай жүзеге асқандығы, қанша уақытты меншіктегендігі жайлы тарих, тіл білімі сынды ғылым салаларында түрлі зерттеулер жүргізіліп, бірнеше ғылыми еңбектер жарық көрді, көріп келеді де. Себебі бұл сұрақтар әлі де нақты шешімін тапқан жоқ.

Адам баласы тарихын зерттеп бастағаннан бері жазу түсінігіне түрлі анықтамалар беріліп келеді. Жазу жайлы ертеден белгілі анықтамалардың бірі ежелгі грек философы Аристотельдің қалдырған сөзі болса керек. Peri Hermeneias логика жайлы еңбегінің екінші бөлігі заттар, концепт және таңбалар жайлы негізгі түсініктелермен басталады. Шын немесе жалған болуы мүмкін зат есім мен етістікті сөйлем мүшесі ретінде талқыламас бұрын, Аристотель бұл тілдік ұғымдардың материалды әлемнің заттары мен идеясына қаншалықты байланысы болатынын сөз етеді: «Ауызша айтылған сөздер жанның алған әсері мен ықыласының нышаны; жазбаша сөздер ауызша сөздердің нышаны. Әріптердің бүкіл адамда бірдей болмайтынындай, дыбыстар да бірдей емес, десе де осы әсерлер суреті болып табылатын заттар секілді бұл көрсетулер арқылы тікелей білдірілген ықыластар да барлық адамда бірдей (аударма-авторлар)» (1938: 115)

Бұл жерде Аристотельдің айтқысы келгені жазуға тікелей қатысы жоқ. Оның мақсаты, оқырмандарын заттар, идеялар мен сөздер арасындағы күрделі байланысты логикалық ойлауды дамытудың алғышарттары ретінде айқындап алу болды. Аристотельдің мұнда жазуды сөз еткен себебі сөздер екі түрлі формада көрініс табатыны, яғни адам дауысы себепті шығатын дыбыстар мен әріптер. Бұл екеуінің арасындағы қатынасты түсіндіру терминологиялық тәртіптілікті сақтау үшін болса керек, себебі трактаттың әрмен қарайғы бөлімдерінде бұл ұғымдарға аса мән берілмейді. Әйтсе де, бұл кішкене хабарлама жазу жайлы батыстық ойлауға үлкен әсерін тигізді. Бұл тақырыпта көптеген еңбектер жазылды да. Мұндағы Аристотельдің біз нышан деп алып отқан сөзі «symbolon» ағылшын тілінде «symbol», түп төркінін грек тілінен аударғанда «таңба» болып шығады екен. Аристотель анықтамасы бойынша жазу сөйлеу таңбаларын жеткізетін таңбалар болып тұр. Жазу сөйлеуге қарағанда төмен, екінші орында тұрады және сөйлеуге тәуелді. Сол себепті де жазу сөйлеуді талдау құралы ретінде ғана зерттелуіне болады. Жазуға қатысты осындай ойлар батыс әлемінде кеңінен тарады. Жазудың рөлі төмен саналып, көп уақыт бойы жеке ғылым саласы ретінде қарастырылмай келді.

Жазу жайлы ең таралған анықтама – *адам ойын таңбалар мен белгілер арқылы жеткізу жүйесі, сөйлеудің нақты таңбаланған түрі* – деген анықтама. Жазуды алғаш ғылым саласы ретінде зерттеуді поляк-американ ғалымы Игнейс Гельб өзінің «A study of Writing»/ («Жазу туралы ғылым/зерттеу») 1952, 1963 жылдары жарық көрген еңбегінде ұсынды. Осы еңбекте жазуды зерттейтін ғылым саласына *грамматология* деген атаудың лайықты екенін хабарлады. Бұл еңбекте жазуға алғышарт болған суреттер мен таңбалар жайлы сөз қозғады. Нақты мысалдар келтірді.

Адамзат баласы үшін әлі күнге дейін маңызды болып келе жатқан екі басты қасиет: лебіз (expression) бен қарым-қатынас (communication) екенін көрсетеді. Бұл қасиеттерді бір-бірінен бөліп қарамаған жөн, себебі адам өз ойын лебіз арқылы жеткізеді әрі осы жолмен айналасындағы адамдармен қарым-қатынас жасайды. Ғалым қарым-қатынасқа түсу жолдарына: көру, есту, қолмен ұстап білу, ымдау, ауызша дыбыстар шығаруды жатқызады. Дәм сезу мен иіс сезу қасиеттерді бұл қатарға қоспағанын олардың маңыздылығының төмендігімен түсіндіреді.

Ақпаратты *қабылдап*, *қорытып*, *қайта жеткізу* арқылы қарым-қатынас әрекеті іске асады. Расында, адам баласы айналасынан ақпаратты көру, есту, қолмен ұстап сезу арқылы қабылдайды. Қабылдаған ақпаратты ойлау жүйесі, түйсігі, ақпаратты алғанға дейінгі білімі арқылы қорытады. Әрмен қарай өзінен шығарып, басқаға жеткізу үшін ауызша (дыбыстау) немесе ымдап көрсету жолдарын қолданды.

Бірақ та, бұл жолдармен қатынасқа түсу уақыт пен кеңістікке тәуелді екенін ғалым нақты көрсетті. Әрмен қарай бұл тығырықтан шығу үшін адамдар алғашында айналасында кездесетін, күнделікті қолданатын заттарға жүгінді. Қарым-қатынастарын уақыт пен кеңістікке тәуелсіз ету мақсатында заттар арқылы немесе сол заттарға таңбалар түсіру арқылы хабар алмасу жолы пайда болды. Оған бірнеше мысалдар келтірілген: Уампун, Сиыр мидиясы жазулары т.б.

Дегенмен, заттар жіберу арқылы хабарласу әлі жазуға жатпайтын еді. Бірақ уақыт өте келе сол заттарға таңбалар, суреттерді қашап салу арқылы байланыс жасала бастады, міне осыны жазу деп есептемесе те, жазу пайда болуының алғышарттары деуге болады.

Ғалым заман тарихында суреттер екі бағытта дамығанын айтып өтті. Бірі, сол кездегі оқиғаларды сипаттайтын еркін тілді сурет болса, екіншісі таңбалардың өз қалпын сақтап немесе сақтамай да белгілі бір мағынаны білдіретін екінші орындағы лингвистикалық бірлікке айналуы. Бұлар жазудың механикалық түрде даму жолы. Бұл жерден жазу мен сурет салудың тығыз байланыста екендігін көре аламыз.

Ғалым адамдар арасындағы қарым-қатынас уақытша және тұрақты түрде жүзеге асатын қарым-қатынас деп екі түрге бөлді. Бұл екі түрді адамның қабылдау қасиеттеріне байланысты жіктеп көрсетті:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Уақытша қарым-қатынас | Тұрақты түрде жүзеге асатын қарым-қатынас |
| Көру арқылы қабылдау | Ым-ишара, көз қарасы, ерінді оқу, ишаралы билер, от, түтін, жарық, қолмен ымдау арқылы сигнал беру | а) Заттар: зәкір өтпесі, гүл немесе бағалы тастар тілі, таяқтарды санау, кішене тастар, кипи, сиыр мидиясы жазуларыә) заттарға (нысандарға) таңбалау: сурет пен скульптура, жазу.  |
| Тыңдау, есту арқылы қабылдау | Ысқыру, ән айту немесе ыңылдау, шапалақтау, сөйлеу, барабан, сырнай, ысқырық арқылы сигнал беру | Фонографиялық жазбалар немесе диктафон цилиндрлер |
| Қолмен ұстау, сипау арқылы қабылдау | Қол алысу, қолмен сипау, көзі көрмейтін мылқаулардың қолмен ишарасы | Саусақтармен бөлінген, көтерілген жазбаларды оқу, Брайль жүйесі |

Сурет – 1. Қарым-қатынас жасау идеяларының жолдары (аударма – авторлардан) (1963: 25)

Байқасақ, ғалымның уақытша қарым-қатынас түрі сөйлеумен сәйкес келсе, тұрақты қарым-қатынасы түрі жазумен сәйкестеледі.

Ғалым жазудың семасиографиялық сатысы (мағына мен ұғымды сөйлеумен нашар байланысу арқылы білдіру) мен фонографиялық сатысының (сөйлеуді білдіру) арасындағы үлкен айырмашылық назарда болуы тиістігін қатаң ескертеді.

Жазуды сөйлеуді көзге көрінетін таңбалар арқылы белгілейтін құрал және жазба тілін ауызша сөйлеудің сөзбе-сөз баламасы деп түсінетін жалпы лингвисттер, жазудың даму тарихын төмен бағалап, жазудың бастапқы кезеңдерде сөйлеумен байланысының аз болған кезіне бұл анықтаманың сай келмейтінін түсінбейтінін айтады. Ал, фонетизациялау таныстырылғаннан кейін де идея мен дыбысты жазуға және жеткізуге қолданылғанын айтатын филологтар, адам баласы сөйлеуді жазу таңбалары арқылы нақты жеткізудің жолын үйреніп алған соң, жазу өзінің тәуелсіз сипатынан айырылып, көбіне өзінің ауызша әріптесінің алмастырушысына айналғанын түсінбейтінін айтып, жазу дамуының ерте сатыларында жазу мен сөйлеудің арақатынасы әлсіз (нашар) болды деп сенеді. Жазылған таңба мен сөйлеу бір-бірімен сәйкес келе бермейтінін, бір хаттың тек бір мағынасы бар және оны түсіндіруші тек бір жолмен жеткізе алады, дегенмен оқушы бұл таңбаны түрлі жолмен айтады, тіпті түрлі тілде әр түрлі айта алатынын сөзге тиек етеді.

Ғалым жазу мен сөйлеудің арақатынасы ерте кезде алшақ болғандығын айтып, *жазу дегеніміз қарапайым көзге көрінетін таңбалар (белгілер) арқылы қарым-қатынас жасау жүйесі* деп анықтама береді. Дегенмен, жазу просодикалық қасиеттерді нақты көрсете алмайтыны да рас. Жазуда адамның екпіні мен тонын нақты білу, сезіну оңай емес.

Кейінгі уақтыттағы жазу жайлы анықтамалар әр түрлі болып келеді. Риверстің айтуы бойынша (1981:294), жазу алғашқы идеялардағы ақпаратты немесе лебізді ретпен жаңа тілде жеткізу екен. Браун (2001:336) жазуды ойлау үдерісі деп есептейді. Оның айтуынша, жазуды жоспарлауға болады және жазылып шыққанша бірнеше рет қайталап, өзгеріс енгізуге болады. Браунның (2001:336) еңбегінде келтірілген Элбоудың (1973:14-16) айтуынша, жазу екі-қадамдық үдеріс. Бірінші үдеріс – мағынаны табу болса, екіншісі – мағынаны тіл арқылы жеткізу. Жазу ойлауды көрсетеді. Себебі жазу үдерісі мидағы заттарға, ұғымдарға әсер етеді. Жоғарыда келтірілген анықтамалар бойынша жазу бірнеше сатылар барысында жүзеге асатын өнімді үдеріс екенін көреміз. Көріп отырғанымыздай алғаш кезде жазуды сөйлеуден төмен санап, ойлаумен тікелей байланыстырмаған болса, кейінгі кездегі зерттеулерде жазуға жоғары баға берілген.

Жазуды жеке ғылым саласы ретінде XX ғ.-дың 50 жылдары қарастыра бастады. Оған себеп болған Игнейс Гельбтің 1952 жылы кейіннен 1963 жылы қайта басылып шыққан «A study of writing» («Жазу жайлы ғылым/зерттеу») деген еңбегі. Ғалым кітапта былай деп жазады: *«Бұл кітаптың мақсаты әлі жазылуы керек жазу туралы толық ғылымның негізін қалау. Бірнеше жыл бұрын жазу туралы Англияда жарияланған кітаптың атауы ретінде қолданылған «грамматография» терминінің ізін жартылай жалғай отырып, жаңа ғылымға біз «грамматология» атауын берсек болады. Меніңше бұл термин түсінбеушілікке алып келетін «графология» немесе («филологияға» қарама-қарсы қалыптасқан) «филография» терминіне қарағанда жақсы сай келетін сияқты. Басқалары «грамматология» сияқты нақты емес»* (1963: 23).

Грамматология жазудың типологиясын, графикаларды, олардың талдауларын, жазу мен сөйлеудің қарым-қатынасын қарастырады. Бұл қатарға жазу тарихын да кіргізетін ғалымдар бар. Бұл терминді кейіннен француз философы Жак Деррида 1967 жылы жарық көрген «of Grammatology» («Грамматология жайлы») атты кітабында басқа қырынан танытты. Ол жазудың сөйлеудің қарапайым қайта тудыру формасы ғана емес, жазу арқылы берілген ойлардың білімнің табиғатына, жалпы сипатына зор әсер ететіндігін көрсеткісі келді.

Сонымен, кең және қысқа мағынасында да грамматология термині жазу туралы, яғни, жазуға қатысты зерттеулер жүйесін құрайтын ғылым. Бұл саламен айналысатын ғалымды грамматолог ғалым деп атасақ керек. Ал, қазақ грамматологиясының алғашқы грамматологы кім? Қазақта жазуға алғаш анықтама беріп, оның түрлерін көрсеткен, жазу мен сөйлеудің ара-жігін ажыратқан ғалым кім болды? Әрмен қарай еңбек осы бағытта өрбімек.

***«Тіл – адамның адамдық белгісінің зоры, жұмсайтын қаруының бірі. Осы дүниядағы адамдар тілінен айырылып, сөйлеуден қалса, қандай қиындық күйге түсер еді. Осы күнгі адамдар жазудан айырылып, жаза алмайтын күйге ұшыраса, ондағы күйі де тілінен айырылғаннан жеңіл болмас еді»*** (1992:141).Бұл жолдар қазақ тіл білімінің негізін салушы, түркітанушы, ақын, әдебиет зерттеуші ғалым, педагог, аудармашы публицист қоғам қайраткері Ақымет Байтұрсынұлына тиесілі. Тілді қарым-қатынас құралы ғана емес, адамды басқа жаратылыстардан ерекшелейтін, АДАМ ететін адамдық белгісінің ең мықтысы екендігін дөп басып айтып өтті. Және де қазіргі таңда адам адамды қарумен емес, сөзімен жеңетінін түсініп, тілдің қару екеніне мән берген. Әрине сөздің артында білім тұрғандығы түсінікті. Тілдің қаншалықты маңызды екендігін көрсете отырып, жазудың маңыздылығының тіл маңызынан кем емес екенін жеткізіп отыр.

Ақымет Байтұрсынұлы – қазақтың ұлттық әліпбиін алғаш жасап шығарған реформатор. Қазақ грамматикасы бойынша терминдер атауларын алғаш қазақи етіп жасап, ұсынушы. Қазақ балаларының сауатын ашуға арналған «Оқу құралы» (1912), «Тіл құралы» (1914), ересектердің сауатын ашуға арналған «Әліпби» (1924), «Жаңа әліпби» (1926) атты оқулықтар мен тың еңбектердің авторы.

Ақымет Байтұрсынұлы – қазақ грамматологиясының негізін қалаушы ғалым. Бұлай деуімізге негіз бар. Алдын айтып өткеніміздей, грамматология жазудың не екендігін, яғни, анықтамасын, типологиясын, жазу мен сөйлеудің байланысын қарастырады. Ал, қазақ ғалымдарының ішінен жазу дегеніміз не, жазу мен сөйлеудің айырмашылығы қандай, тіпті жазу мен оқудың байланысы жайлы алғаш пікір білдірген, қазақ тіліне жазуы ыңғайлы болу үшін қазақ тілі заңдылықтарына сай келетін ұлттық әліпбиін жасаған қазақ ғалымы Ақымет Байтұрсынұлы болды. Сөзіміздің дәйектілігін Ақымет Байтұрсынұлының тұжырымдарын жіктей отырып, бірнеше жүйеге бөлу арқылы келтіргіміз келеді: *жазу және сөйлеу; жазу және дыбыс; жазу және оқу; жазу типологиясы; жазу және емле; жазу және жазуда қолданатын белгілер.*

Қазақ тіл білімінің негізін салушы ғалым Ақымет Байтұрсынұлы өзінің «Тіл құрал» атты еңбегінде жазу мен сөйлеу жайлы былай дейді: ***«Біздің заманымыз – жазудың заманы: жазумен сөйлесу ауызбен сөйлесуден артық дәрежеге жеткен заман. Алыстан ауызбен сөйлесуге болмайды: жазумен дүнияның бір шетіндегі адам екінші шетіндегі адаммен сөйлеседі. Сондықтан сөйлей білу қандай керек болса, жаза білудің керектігі онан да артық. Сөйлегенде сөздің жүйесін, қисынын келтіріп сөйлеу қандай керек болса, жазғанда да сөздің кестесін келтіріп жазу сондай керек. Сөздің жүйесін, қисынын келтіріп жаза білуге: қай сөз қандай орында қалай өзгеріп, қалайша біріне-бірі қиындасып, жалғасатын дағдысын білу керек»*** (1992:141). Бұл жерден ұғыну керек ақпаратты бөліп көрсетсек:

1. жазу – заманның маңызды (байланыс) құралы;
2. сөйлесудің екі түрі бар: жазумен сөйлесу және ауызбен сөйлесу;
3. жазумен сөйлесу ауызбен сөйлесуге қарағанда маңыздырақ болып келеді;
4. ауызбен сөйлесудің кемшілігі – алыстан ауызша сөйлесу мүмкін емес;
5. жазумен сөйлесудің артықшылығы – алыс қашықтықтан сөйлесу мүмкіндігін береді;
6. адамға сөйлей білу қажеттілік болып табылады;
7. адам үшін жаза білу қажеттілігі сөйлей білу қажеттілігінен артық;
8. адамның жүйелі, қисынды сөйлеуі маңызды және ол қандай маңызды болса, жазғанда да сөзді жүйелі, қисында етіп жазу өте маңызды;
9. сөздің жүйесін, қисынын келтіріп жазудың өз жолдары бар және оны оқып, үйрену керек;
10. жазғанда сөздердің өз орындары болады, және ол орындар өзгеріп отырады және олардың біріне-бірі қиындасуының, жалғасуының белгілі дағдылары бар. Жүйелі жазу үшін осыларды білу қажет.

Ғалымның сөзінен жазу мен сөйлеуге қатысты нақты он маңызды мағлұмат алдық. Оның әрқайсысын жеке-жеке талдап, тарқатып, олардың төңірегінде қаншама қомақты материалдар жинап, терең сөз қозғауға болады. Бұл аталған ақпаратты Ақымет Байтұрсыновтың грамматология саласына, оның ішінде жазу мен сөйлеудің байланысы деген бөліміне қосқан **нақты 10 теориялық негіздемелері** деп атағымыз келеді.

*Жазу және дыбыс.* ***«Жазу дегеніміз – дыбыстың таңбасы. Әр дыбыстың әр елдің таңбасындай таңбасы болады. Таңбасына қарап қай дыбыс екенін танимыз*»** (1992: 332). Адам баласы атаулардың дыбысталуы мен ұғымын білді. Ал, дыбыстарды таңбалау жазу екен. Швед ғалымы Фердинанд де Соссюрдің алғаш 1916 жылы жарық көрген «Жалпы тіл білімі курсы» атты еңбегінде былай деп жазады: *«Тіл мен жазу екі бөлек таңбалар жүйесі; екіншісі біріншісін көрсетудің негіздік мақсатында өмір сүреді»*(1959:23). Осы жерде, яғни, жазудың дыбыстың таңбасы екендігін айту арқылы екі ғалымның пікірлері түйіседі. Дегенмен, әрмен қарай Ф. Де Соссюр тіл білімінің зерттеу нысаны сөздің жазу формасы мен ауызша сөйлеу формасы емес, тек ауызша сөйлеу формасының өзі нысанды құрайтынын айтып, жазудың рөлінің төмен екендігін көрсетеді. Ал, Ақымет Байтұрсынұлы әр елдің дыбыстарының өз таңбасы болатынын және таңба, яғни, жазу арқылы дыбысты танитынымызды тілге тиек етіп, жазудың оң рөлін көрсетеді.

Әрмен қарай Ақымет Байтұрсынұлы жазу әріптердің суретін салу дей отырып, жазуға таңбадан кеңірек ұғым береді. Яғни, алдын жазу дыбыс таңбасы десе, енді дыбыс таңбасының орнына әріпті қойып, жазу сол әріптердің тізбегі деп жазу ұғымын кеңейте түседі. Және сол дыбыстарға арналған әріптер болатынын, оларды тани білу керектігін, таныған әріпті жаза білу керектігін әрі жазған әріпті дыбысымен айта білу керектігін нақты көрсетеді. Бұл өз кезегінде адамды сауатты және өркениетті етпек.

Демек, Ақымет Байтұрсынұлы жазу мен дыбысқа қатысты өзінің тұшымды тұжырымдарын қалдырған. Бұл тұжырымдар өз кезегінде, қазақ тіл ғылымының жазу туралы саласына негіз болуға әбден лайықты.

*Жазу және оқу.* Ғалым жазуды дыбыс таңбасы дәрежесінен әріптер тізбегі дәрежесіне көтерумен шектелмеді. 1928 жылы жазған «Қай әдіс жақсы» атты мақаласында жазу сауаттылықтың негізі деп жазу ұғымының аясын одан әрі кеңейте түсетін тұжырым айтты.

***«Сауатты адам деп қандай адамды айтамыз? – Оқи да, жаза да білетін адамды айтамыз.***

***Оқи біліп, жаза білмейтін адам бола ма? – болады. Ескіше үйренгендердің көбі-ақ оқи біліп, жаза білмейтін.***

***Ондай адамдарды толық сауатты деуге бола ма? – Болмайды. Ондайлар шала сауатты адамдар.***

***Жаза біліп, оқи білмейтін адам бола ма? – Жоқ. Жаза білетіндер оқи да біледі. Олай болса сауаттылық негізі оқу бола ма, жазу бола ма? – Әрине, жазу болады»*** (1928:3-11).

Ақымет Байтұрсынұлы осы сөздері арқылы жазудың қоғамдағы, адам өміріндегі маңызын нақты көрсетіп қойды. Қоғамда әрбір адамның сауатты болуы, яғни, жаза да оқи да алуы тиіс. Ғалым сауаттылыққа мұқтаждықты оқу емес жазу тудыратынын атап өтті. Ал, оқуды жаза білумен бірге үйреніп кететін қосалқы білім деп есептеді. Бұл жерден оқудың маңызы жоқ екен деп қате ұғынып қалмаған абзал. Тек жаза білудің орны оқи білуден жоғарырақ екенін түсіну қажет. Жазу жоқ кезде оқу болмаған. Бұл дегеніміз, жазу оқудан бұрын пайда болып, содан кейін оны оқу қажеттілігі туғандығы түсінікті.

Ғалым тұжырымдарынан байқайтынымыз, жазу ұғымының аясын бірте-бірте кеңейтіп келеді. Осылай ұғынсақ болады, немесе жазудың жан-жақты қызметі бар деп тұшынсақ та болады. Қалай дегенде де, мұнда мән беретін жәйт ғалымның жазуға түрлі аспектіден қарап, түрлі анықтамалар бергендігі. Жазудың маңыздылығын оқырман қауымға айтарлықтай жан-жақты ашып көрсете білгендігі. Және де жазудың оқумен де байланысының тығыз екендігін де нақты атап өтті.

*Жазу түрлері.* Ғалым «Қай әдіс жақсы» атты мақаласында ағылшын, америка, француз, қытай, итальян, түркі тілдерінің жазу жүйесін сөз етеді. Кей елдер жазу үшін әріп алса, кей елдер таңба алады. Әр тілден мысалдар келтіріп, дыбыстар мен әріптердің сәйкестігі әңгіме болады. Түркі тілдер тобына жататын тілдерден қазақ пен қырғыз тілін қарастырады.

Төмендегі суретте ғалымның бөлген жазу тобы көрсетілген:

Сурет – 1 *Жазу түрлері* (1928:3-11).

*Жазу және емле.* Ақымет Байтұрсынұлы сол кездегі тілдерді қарастыра келе, сол күнгі қолданылып жүрген емлелерді төрт жүйеге бөледі: таңбаша жүйе, дағдыша (тарихша) жүйе, туысша жүйе, дыбысша жүйе. Алғашқысы таңба негізді жазумен негіздес тәртібі бір емле. Бұл жүйеге қытай тілін жатқызады. Дағдыша емле деп бұрыннан қалыпты түрде қолданылып келе жатқан емле. Бұл емлеге ағылшын тілін мысал етеді. Ал, туысша емлеге орыс тілін жатқызады. Бұл емле тек басына қарамай басқа түбірлес туыстас сөздердің де айтылуына қарайтын емле. Соңғысы сөз дыбыстарын қалай естісе солай жазу қолданатын емле. Бұл жүйеге итальян, неміс, қазақ тілдерін жатқызады.

Сөздің айтылуы мен жазылуы алыстаған сайын емленің тәртібі таңба негізді емлеге жақындайды екен. Әріп негізді емлелердің идеалды нұсқасы айтылу мен жазылудың бірдей болу деп білеміз. Бұл ретте, соңғы көрсетілген емле жүйесін үйренгенге де, үйреткенге де, қолданысқа да ең ыңғайлы екендігі түсінікті. «***Растыққа жүгінсек, түріктің тұнық тілі, түзу емлесі қазақта***» (1913:113).

***«Мен ойлаймын, емле – жазу үшін шығарған нәрсе, жазу – тіл үшін шығарған нәрсе. Олай болса тілді бұзып емлеге ыңғайлау емес, емлені тілге ыңғайлау керек»*** (1913:110). Ғалымның сөзіне сай, емле тілдің барлық заңдылықтарын сақтап, жазғанда ыңғайлы болатындай, оны оқу және оқытуға қолайлы болатындай, тілдің ажарын беретіндей болғаны жөн.

*Жазу және жазуда қолданатын белгілер.* Грамматология саласы жазудың өзінен бөлек жазу барысында қолданылатын белгілі бір мақсаты бар белгілерді де қарастырса керек. Әр елде ол белгілердің атауы бөлек. Ал, қазақ тілінде суреттеріне қарап әркім әрқалай атап жүрген болатын. Ғалым 1928 жылы жарық көрген «Тіл жұмсар» атты оқу құралында жазуда қолданатын белгілерге ат қойды. Және онда ғалым белгілердің суреттеріне ғана қарап қоймай, олардың жұмсалатын орны мен қызметіне де мән берді. Төменде жазуда қолданатын белгілер мен олардың қызметі ғалымның өз сөзінен берілді:

***Тыныстық (.) – дауыстың тынатын жеріне қойылатын белгі.***

***Жапсарлық (,) – дауыс тынбай, тек сөз арасы көбірек ашыла айтылатын жерге қойылатын белгі. Сөз арасының олай ашылуы көбінесе сөйлемдер қосылған жапсарлық жерінде болады.***

***Қосарлық ( = ) – сөзді қосу керек болған орында, бір сөздің екі бөлімін қосу керек болған орында, немесе біріне-бірі жедел екі сөз қатарынан айтылған орында, не болмаса бір сөздің өзі қайта-қайта жедел айтылатын орында қойылатын белгі.***

***Тастарлық ( – ) – жазбай тасталған сөздің орнына қойылатын белгі.***

***Дәлдеулік («») – бұлжытпай дәлдеп жазып көрсетерлік жерде қойылатын белгі»*** (1992:337).

Белгілер атаулары әрқайсысы жұмсалатын орны мен атқаратын қызметіне қарай мағыналары да сәтті қойылған. Бұдан ғалымның ойының ұтқырлығы мен шеберлігін тіл үшін дұрыс қолдана білгенін көреміз. Бұлай дейтініміз, бұл белгі атауларын тіл иелеріне қабылдау оңай болады. Себебі, өз тілінде берілген атаулар арқылы белгінің қолданылатын қызметін әрі орнын өзінің білімімен ассосация жасау арқылы меңгеру жеңіл болмақ. Өкінішке орай бүгінгі таңда бұл белгі атаулары қазақ тілінің қолданысында жоқ. Біз орыс тілден аударылған нұсқаларын қолданамыз. Дегенмен де, бұл ғалымның жазуда қолданатын тыныс белгілеріне де қазақ ғалымдарының арасынан алғаш мән беріп, шешімін көрсеткендігі, тіл ғылымының бұл саласында да ерен еңбек еткендігінің дәлелі.

Қорыта келгенде айтарымыз, қазақ тіл ғылымында тілге қатысты мәселелердің ауқымды қатарын зерттеп, оның ішінде жазуға түрлі аспектіден қарап, мәнін аша білген біртуар ғалым, қазақ грамматологиясының негізін қалаушы лингвист – Ақымет Байтұрсынұлы. Бұл жерде мән беретін жағдай грамматалогия термині ең алғаш тек 1952 жылы ғана ұсынылды. Ал, Ақымет Байтұрсынұлы жазуға қатысты тұжырымдарын 1912-1928 жылдар аралығында жазып қалдырды. Жазуға жан-жақты сипаттама беріп, жазу мен сөйлеудің, жазу мен дыбыстың, жазу мен оқудың баланыстарын нақты айқындап жазып, жазудағы емле жүйелерін бөліп, жазудың өзін топқа жіктеп, ізбасар шәкірттеріне грамматологияның теорялық негіздерін қалдырып кеткендігі үшін Ақымет атамыз қазақтан шыққан грамматологияның негізін қалаған алғашқы грамматолог ғалым деп атауға әбден лайық. Бұл еңбекте ғалымның сөздерін, тұжырымдарын жіктеп көрсету арқылы оқырман қауым Ақымет Байтұрсынұлының жазу ғылымы саласында жасаған еңбектерінің ерен екендігіне ендігі жерде еш күмән келтірмейді деп сенеміз.

Қазақтың бірегей тұлғасы, көрнекті ғалым Ақымет Байтұрсынұлының еңбектері әлі тереңдей зерттеуді қажет етеді. Ғалымның жұмыстарын оқи отырып, осыдан тура бір ғасыр бұрын өмір сүрген атамыздың білімінің тереңдігі, ойының ұшқырлығы, тілге деген сүйіспеншілігі, тілдің табиғи заңдылықтарына деген беріктігі, ғылымға деген адалдығы, жан-жақты ізденіпмаздығы, қазақ халқына деген шынайы жанашырлығы, еліне деген шексіз махаббаты, мінезінің өткірлігі, өзіне деген сенімділігі, «Тіл – құрал» арқылы (өзінің айтуы бойынша) қазақ тілін қандай құрал екендігін тұтас түрінде таныту үшін түрлі бөлшектерін, тетіктерін ұсағын ұсағынша, ірісін ірісінше жүйелі тұрған орнында алып көрсетіп танытқандығы ғалымның барлық құрмет пен атаққа лайықты екендігіне көзімізді жеткізеді. Ғалымның адалдық пен ізденімпаздықты, еңбекқорлықты талап ететін ғылым алаңындағы салған сара жолы, өмір жолы, аса құнды еңбектері біз секілді келесі замандық із жалғаушы шәкірттеріне тілге қызмет ету жолында ерекше күш-қуат береді.

ҚАЗАҚ ТІЛІНІҢ ОРФОГРАФИЯЛЫҚ ЕМЛЕСІ: ОРФОГРАФИЯЛЫҚ СӨЗДІКТЕРДЕГІ СӨЗДЕРДІҢ СИПАТЫ

Қазақ тілінің орфографиялық емлесі деп дұрыс жазудың емле ережелерін түсінеміз. Дұрыс жазу тәртібін сақтау – сауаттылықтың басты көрсеткіші. Ал дұрыс жазу тіліміздің заңдылықтарына сай жүргізілуі тиіс. Тіл заңдылығы сақталған ережеге негіздеп жазылған жазу ғана дұрыс деп танылмақ. Қазақ тілінің емле ережелері ресми түрде алғаш 1923, 1924 жылдары қазақ тілінің емле конференцияларында бекітілді. Ал, 1929 жылы 2-4 маусымда Қызылордада болған емле конференциясында латын графикалы әліппенің қабылдануына байланысты, осы әліппеге негізделген емле ережелері бекітілді. Одан кейін 1938 жылы Емле ережелеріне түзетулер мен толықтырулар қайта енгізілді. Ый/ій, ұу/үу қосарлы дыбыстарының орнына и, у дыбыс таңбаларының қолданылатыны да осы ережеде бекітілді. Осы жылғы ереже негізінде 1941 жылы тұңғыш орфографиялық сөздік жасалды. Орфографиялық сөздік тілдегі сөздердің жазылу нормасын көрсететін сөздік (2005: 7). Қазақ ССР Жоғарғы Советі Президиумының 1957 жылғы 5 июньдегі Указы бойынша Қазақ тілі орфографиясының негізгі ережелеріне өзгерістер мен толықтырулар енгізілді. Бекітіліген ережеге сай 1963 жылы орфографиялық сөздік жарыққа шықты. Одан әрі 1972, 1978 жылдары толықтырылған орфографиялық сөздіктер шығып отырды. 1983 жылы 25 тамызда 1957 жылы бекітіліген қазақ тілі орфографиясының ережелеріне негізгі өзгерістер мен толықтырулар енгізіліп, олардың жаңа редакциясы бекітілді. Бүгінгі таңға дейін қолданыста жүрген ережелердің негізі осы ереже.

Қазақ тілі орфографиясының ережелері (1983) 9 бөлімнен тұрады: *әріптер емлесі; түбір сөздердің жазылуы; бөлек жазылатын сөздер; бірге жазылатын сөздер; қос сөздердің жазылуы; қосымшалардың жазылуы; шылау сөздердің жазылуы; бас әріптердің қолданылуы; сөздердің тасымалдануы.* Әр бөлімге жеке тоқталып жатуға да болады, бірақ мақсат ол емес. Мақсат орфографиялық сөздіктердегі сөздерді сипаттап көрсету. Дегенмен де, бұл ережелердің бірінші бөліміне қысқаша тоқталып өтуді жөн көріп отырмыз. Әріптер емлесі деп аталатын алғашқы бөлімі дауысты дыбыс әріптерінің емлесі және дауыссыз дыбыс әріптерінің емлесі деген бөлімдерден тұрады. Алғашқысының төртінші параграфында былай делінген:

*4. и әрпі мынадай орындарда жазылады:*

*а) түбір сөзде де, туынды сөзде де жіңішке естілетін жалаң и дыбысының және жуан естілетін қосарлы ый, ій дыбыстарының таңбасы ретінде и әрпі қолданылады. Мысалы: иіс, иін, ине, имек, илеу, тиын, тиін, қиын, киін, сирек, сирақ, ти, тиімді, тиіс, жиналыс, тарихи, сайаси, йағни, ылғи, қағида, ақиқат, Иса, Иманбай, Әли, Сағира, Қалима, Кәлима, кино, кредит, комиссиа, идейа, иероглиф* (1988: 7)*;* Демек, түбір, туынды сөздердегі қосарлы ый, ій дыбыстарының орнына и қолданылатыны нақты көрсетілген. Ал, осы бөлімнің бесінші параграфында:

*5. у әрпі мынадай орындарда жазылады:*

*а) түбір сөзде де, туынды сөзде де бірде жуан, бірде жіңішке естілетін дауысты у дыбысының, сондай-ақ дауысты дыбыстан бұрын және кейін келетін үнді у дыбысының таңбасы ретінде қолданылады. Мысалы: су, гуіл, у, жуа, қуат, уыз, қалаулы, селеу, тіреу, түйреуіш, уәде, дәулет, дәуір, шу-шуледі, шулады, гу-гуледі, тулады;*

*ә) ы, і дыбыстарына бітетін етістіктерге тұйық райдың -у жұрнағы жалғанғанда ы, і дыбыстары түсіріліп жазылады. Мысалы: оқы – оқу, тоқы – тоқу, жібі – жібу, ірі – іру, суы – суу* (1988: 8)*;*

Бұл жерден у әрпі бірде дауысты, бірде дауыссыз екендігін және қимыл есім жұрнағы екендігін нақты көрсетілген.

1924 жылы Орынборда болған білімпаздар съезінде Ақымет Байтұрсынұлы, Елдес Омаров сынды лингвист-ғалымдар **й, у** дыбыстарының, қалай қараса да, дауыссыз дыбыстар екендігін дәйекті мысалдармен дәлелдеген. Сәйкесінше, 1929 жылғы бекітілген әліпби мен ережеде жоғарыда аталған ереже қарастырылмаған болатын. ***й*** мен ***у*** дыбыстары дауыссыз дыбыстар қатарында болды. Сол себепті де, ***ый, ій, ұу, үу*** қосарлы дыбыстары сөздердің жуан-жіңішкелігіне қарай сәйкесінше қолданылып отырған.

**davьstь dьʙьstar:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ezyvlik | erindik |
|  | erkin | qьsaɳ | erkin | qьsaɳ |
| çuvan | a |  | ь | о | u |
| çinicke | e | ә | i | ө | y |

**davьssьz dьʙьstar:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | cuƣьl | ьzьɳ |
| ynsiz | qataɳ | p | t | k | q | s | c | - |
| ujaɳ | ʙ | d | g | ƣ | z | ç | h |
| yndi | ьmьrasьz |  | m |  | n |  | ɳ |  |
| ьmьralь |  | **v** | l |  |  | r | **j** |

*Кесте -1 1929 жылдың 2-4 маусымда бекітілген қазақ тілінің жаңа емлесінде көрсетілген дауысты және дауыссыз дыбыстар* (1930: 96].

Мұндағы: a-а, ә-ә, e-е, ь-ы, i-і, о-о, ө-ө, u-ұ, y-ү – дауысты дыбыстар, p-п, ʙ-б, t-т, k-к, g-г, q-қ, ƣ-ғ, s-с, z-з, c-ш, ç-ж, h-һ, m-м, n-н, ɳ-ң, **v-у**, l-л, r-р, **j-й – дауыссыз дыбыстар**. Мысалы, t**uv**ma qazaq – т**ұу**ма қазақ, s**uv**rettemekpin – с**ұу**реттемекпін, col**uv**ƣa – шол**ұу**ға, tysindir**yv**ge – түсіндір**үу**ге, irit**yv** – іріт**үу**, sol s**ьj**aqtь – сол с**ый**ақты, ьqpalьn t**ij**gizip – ықпалын т**ій**гізіп, ьlƣ**ьj** – ылғ**ый**, (1930:10-12) т.б.

Бұл мысалдар арқылы көрсеткіміз келгені қосарлы дыбыстар бүгінгі күні ғана шығарылған жаңа дүние емес екендігін және оларды қолдану еш қиындық тудырмайтынын көрсету. Аталған қосарлы дыбыстар қазақ тілінің заңдылықтарына толықтай бағынады, тіл табиғатын сақтайды. Сөздерді буынға бөлгенде екінші буында дауысты дыбыстар қатар келіп қалатын жағдай да болмайды. Осы мәселе жөнінде академик Р. Сыздық өзінің «Латын жазуы: емле ережелерін түзуде ескеретін жайттар» атты мақаласында былай дейді: *«Ендеше, тәуелсіз еліміздің мемлекеттік тілінің емлесін жасауда қазақ тілінің табиғатын, шынайы болмысын танытуымыз керек. Сондықтан жуан болып келген жерде****ый****(мый, мыйық, оқыйды, тасыйды, сый, сыйлау, сыйады, тый, тыйады, тыйылды), жіңішке болып келген жерде****ій****(жібійді, ерійді, кемійді, тійеді, бійлейді) жазуымыз керек. Сол сияқты жуан айтылатын сөздерде****ұу****(сұу, сұуық, тұуыс, барұу, жұу, жұуық); жіңішке айтылатын сөздерде****үу****түрінде (гүу, гүуледі, келүу, жүрүу) таңбаланады»* (2018, 1).

Аталған мақаласында академик-ғалым емле ережелеріне енгізу қажет өзгерістерді орфографиялық тұрғыдан жақсылап талдап көрсетіп берсе, профессор Әлімхан Жүнісбек фонологиялық жағынан тереңінен талдап, дәлелдеп берді. Сол себепті де ендігі шығатын емле ережесінде осы және өзге де көтеріліп жүрген мәселелер табылған шешімі бойынша түзетіледі деп сенеміз.

Әрмен қарай 1983 жылы бекітілген қазақ тілінің орфографиялық ережелері негізінде басып шығарылған сөздіктер жайлы сөз қозғамақпыз. Оның ішінде сөздердің бірігіп және бөлек жазу мәселесі, сөздердің екінші буынында ә әрпінің келуі, қосымшаларды жалғануы, сөздердің бас әріппен жазылуына қатысты мысалдар келтіріледі.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Қазақ тілінің анықтағышы | 1988 | 2007 |
| Екі (кейде одан да көп) сөз қатар айтылып, бір ғана ұғымды білдіретін, яғни бір ғана затты, құбылысты, қимылды, түр-түсті, санды атайтын к ү р д е л і с ө з д е р д і ң әрбір компоненті бөлек жазылады (2016: 32).М е д и ц и н а , в е т е р и н а р и я салаларына қатысты терминдердің бірқатары екі түбірден жасалып, бірігіп жазылады: шорбуын (артрит), соқырішек, т.б. (2016: 38). | ақ пейілақ пейілдіақ пейілділік (1988: 31) | ақпейіл, ақпейіл жанақпейілділік (2007: 33) |
| ақ уыз (1988: 33) | ақуыз (белок)ақуызды (2007: 34) |
| ақ түйіршік (мед.) (1988: 33) | ақтүйіршік (мед.), ақтүйіршігі (2007: 34) |
| ала аяқ мәлін (1988: 33) | алааяқ: аляаяқ мәлін (зоол.) (2007: 35) |
| ала ауызала ауыздық (1988: 33) | алауыз, алауыз болуалауыздық (терм.) алауыздығы (2007: 37) |
| ата мұраатамекен (1988: 46) | атамұра атамекен, атамекенге (2007: 52) |
| аяқ киім (1988: 50) | аяқкиім (2007: 59) |
| әттегене-ай (1988: 54) | әттеген-ай (2007: 66) |
| бас киім (1988: 63) | баскиім (2007: 78) |
| ер жүрек (1988: 113) | ержүрек (2007: 148) |

 *Кесте – 2 1988, 2007 жылдардағы сөздіктер мен қазақ тілінің анықтағышындағы сөздердің жазылу сипаты.*

Бұл кестеде көрсетілгендей 1988, 2007 жылдардағы сөздіктерде бірнеше сөздер бірігіп немесе бөлек жазылатыны жазар қауымға түсініксіз болары анық. Анықтағышта берілген мәліметке сай бұл сөздер бөлек жазылуы тиіс екен. Дегенмен, медицина саласына қатысты күрделі сөздер бірігіп жазылады екен. Сонда көреріміз, кей сөздердің дұрыс нұсқасы 1988 жылғы сөздікте, ал кейбірі 2007 жылғы сөздікте берілген.

Қазіргі таңда қолданысы жиі сөз тіркестерінің бірі аяқ киім (бас киім, іш киім). Бұл тіркес ережеге сай бөлек жазылатын болса, кейінге орфографиялық сөздікте не себепті бірігіп жазылған деген сұрақ әрбір оқырманды ойландырары хақ.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Қазақ тілінің анықтағышы | 1988 | 2007 |
| Енді бірқатар тұстарда, керісінше, сөздің соңғы буынында жіңішке дауысты дыбыстың әрпі таңбаланғанмен, қосымшалар жуан жалғанады. Мысалы, кінә, күнә, күмән, Күләш, Іңкәр тәрізді соңғы буындарында ә әрпі жазылған сөздерге қосымша жуан жалғанады: кінәлау (кінәлеу емес), күнәлы (күнәлі емес), күмәндану (күмәндену емес), күнәға (күнәге емес), Күләшқа (Күләшке емес) (2016, 11). | дімкәсдімкәстану, дімкәстанбау, дімкәстанғандімкәстік, дімкәстігі (1988: 133) | дімкас дімкастану, дімкастанбау, дімкастанғандімкастық, дімкастығы (2007: 140) |
| кінә, кінәға, кінәсы(1988: 185) | кінә, кінәға,кінәсі, кінәсіна, кінәсінан, кінәлары (2007: 234) |
| күнә, күнәға, күнәсыкүнәкарлық, күнәкарлығыкүнәлау,күнәлыкүнәлылық, күнәлылығыкүнәсызкүнәсыздық, күнәсыздығы (1988: 184) | күнә, күнәға, күнәсі, күнәсіна, күнәларыкүнәкар, күнәкарлық, күнәкарлығыкүнәлау,күнәлікүнәлілік, күнәлілігікүнәсізкүнәсіздік, күнәсіздігі(2007: 231) |

*Кесте – 3 1988, 2007 жылдардағы сөздіктер мен қазақ тілінің анықтағышындағы сөздердің жазылу сипаты.*

Қазақ тілінің анықтағышында көрсетілгендей *күнәлі* емес *күнәлы* болады екен. Демек, 1988 жылғы сөздіктегі нұсқа дұрыс болады. Олай болса, бұл сөз не себепті 2007 жылы өзгеріске түскен нұсқасы берілгені түсініксіз. Сонымен бұл кестедегі сөздердің қосымшалары жуан жалғанады.

Келесі мысалдар, екі сөздікте де бірдей берілген *құдірет* пен *құзырет* сөздері. Бұл сөздерді айтқанда екеуін де құдірет/құзірет деп немесе құдырет/құзырет деп те айта аламыз. Екі сөзді бір-бірінен ажыратып тұрған д/з әріптері ғана. Екеуі де ұяң дыбыстар. Оқырман қауымның бәрін болмаса да, біразын шатастыратын бұл сөздердің не себепті бірі жіңішке, бірі жуан жазылатыны белгісіз. *Мекенжай* сөзін бірге немесе дефис арқылы жазылып жүргенін көп байқаймыз. Бұл сөз екі сөздікте де бірігіп жазылған.

Ендігі мысал 1988 жылға сөздікте *наурыз (ескіше ай аты), наурызы, наурыз көже, наурыз той* (1988: 251) деп берілген болса, ал, 2007 жылғы сөздікте *наурыз (ай аты), Наурыз (мейрам), наурызкөже (этн.), наурызтой* (2007: 308) деп көрсетілген. *Аса маңызды тарихи дәуірлердің, революциялардың; уақиғалардың, мерекелердің аттары бас әріппен жазылады* (2016: 53). Наурыз сөзін ай аты әрі мереке атауы ретінде екі бөлек көрсеткені жөн. Бірақ та, наурыз көже, наурыз той сөз тіркестері екі сөздікте екі түрлі беріліп тұр.

Қорыта айтсақ, қазіргі таңдағы қазақ тілінің емле мәселесін, оған негізделген бірізді орфографиялық сөздік құрастыру мәселесін қазақ тілінің заңдылықтарына, табиғатына сай шешу тіл мамандарының алдында тұрған ауқымды тапсырма. Қазақ тілінің бүгіні мен болашағы үшін аса маңызды болып табылатын бұл мәселелер ешқандай саясат пен ғалымдардың МЕН-інің араласпауынсыз ғылым алдындағы әділдікпен, тазалықпен өзінің нақты шешімін табарына сенеміз.

АҚЫМЕТ БАЙТҰРСЫНҰЛЫ ЖӘНЕ ҚАЗІРГІ ЛАТЫН ӘЛІПБИІ

Тарихтан белгілі әр заманның халқы үшін жанын беруге әзір өз қас батыры, асқан білімпазы, дара ғалымы болады. Қалта мен құлқынның құлы болмай, ел қамын ойлайтын нағыз азаматтары болады. Осындай елінің бүгініне жүрегін ауыртып, ертеңіне еңбек еткен тұлғалардың бірегейі, ұлт ұстазы – Ақымет Байтұрсынұлы. Ғалым жайлы, ғалымның еңбектері жайлы зерттеулер баршылық. Дегенмен де, қазақ ұлтының дамуына зор үлесін қосып кеткен тұлғаның әлі де зерттеуді қажет ететін әр салада салып кеткен өз ізі бар. Тілші академик Рәбиға Сыздықтың «Әрине, біздің сипатымыз өте жалпы айтылып, қысқа қайырылған түйін. А. Байтұрсыновтың ағартушылық, ғылыми еңбектерімен қатар, оның поэтикалық творчествосын, саяси-әлеуметтік көзқарастарын нақтылы, арнайы және терең зерттеу – алдағы міндет, әр сала мамандарының жұмысы» (1992:28), – деп баса айтып өткеніндей, ғалымның еңбектері қазақ тіл білімі ғылымы аясымен ғана шектелмейді.

Қазақтың ірі жазушысы Мұхтар Әуезов 1923 жылы А. Байтұрсынұлының 50 жылдығына орай жазған мақаласында «жаңа өсіп келе жатқан қазақ әдебиеті Ахаңды өзінің басшысы деп санайды» (1923), – деп жазуы арқылы оқырман қауымға ғалымның қазақ әдебиеті саласының да негізін салушылардың бірі екенін танытады. Нұрғалиев Р. еліміз тәуелсіздік алған жылы жарық көрген мақаласында Ақымет Байтұрсынұлының «Әдебиет танытқышы» жайлы сөз қозғай келе «...қазақтың ұлттық әдебиеттануының ғылыми негізі, методологиялық арналары, басты-басты терминдері мен категориялары түп-түгел осы кітапта қалыптастырылған» (1991), – деп әділ бағасын береді. Осыдан да ғалымның әдебиет саласына салған сара жолының тереңдігін көре аламыз.

Ал, 1923 жылы 28 қаңтарда ғалым жайлы жазған мақаласында Ил.Омаров ғалымның еткен еңбектерін тізбектей келе «было бы не излишне пояснить, какое имеют значения эти открытия, они говорят сами за себя: каждое из сделанных Ахметом Байтурсыновичем открытий, безусловно, представляет собой гигантский шаг вперед в истории киргизской (казахской) грамматики; (открытия Ахмета Байтурсыновича) слишком велики, чтобы исчерпать в краткой статье все их значение» (1923), - деуі арқылы ғалымның ашқан жаңалықтарының мол екендігі және әрқайсысының қазақ тіл ғылымының дамуына қосқан үлесінің ерен екендігін нақтылайды.

Ақымет Байтұрсынұлы термин жасауда да терең із қалдырды. Терімсөздердің қазақыландыру ұстанымын берік ұстанып, сол жолда аянбай еңбек етті. Өзінің «Сəбитке жауап» деген мақаласында: «Жат сөздерді басқалар, мəселен, орыстар өз тілінің заңына үйлестіріп алғанда, солай алуға біздің де қақымыз бар» (1928), – деп терминжасауда қазақ баласы ұғарлықтай атау болуы тиіс екендігін алға тартып, жат сөздерді өзгертпей қабылдауға қарсы екенін ашық білдірді.

Ақымет Байтұрсынұлы – қазақ грамматологиясының негізін қалаушы біртуар ғалым. Грамматология жазу туралы, жазудың типологиясын, графикаларды, олардың талдауларын, жазу мен сөйлеудің қарым-қатынасын қарастыратын тіл білімінің бір саласы. Бұл қатарға жазу тарихын да кіргізетін ғалымдар бар. Жазу туралы ғылымға ең алғаш 1952 жылы жарық көрген «A study of writing» атты еңбегінде *грамматология* деген атау берген поляк ғалымы Игнес Джей Гельб болды.

Жазудың алфавит, графика, орфография және пунктуация сынды негізгі категориялары бар. Аталған категориялардың әрқайсысы бойынша Ақымет Байтұрсынұлы зерттеулер жүргізіп, ғылыми теориялық негіздемелерін қалдырып кеткен. Солардың ішінде тоқталатынымыз әліпби категориясы болмақ.

Сол заманда қолданыста болған ескі жазудың қазақ тілінің бар дыбыстарын көрсете алмайтынына көзі жеткен ғалым, араб графикасын пайдаланып, қазақ баласына түсінікті болатын, қазақ тіліне тән дыбыстардың бүткілін нақ көрсететін ғалымның өз сөзімен айтқанда «самый идеальный алфавит», яғни мінсіз әліпби құрастырды. Оған ешкімнің дауы жоқ. Алғаш қазақ әліпбиін, қазақ тілі емлесін жасаған ғалымның еңбегін сол кездегі бірегей замандастары да мойындады. 1929 жылы Қызылорда қаласында болған емле конференциясында Поливановтың Ақымет Байтұрсынұлының араб жазуын өңдеп, қазақ тілінің заңдылықтарына қарай ыңғайластырып енгізген өзгерістері жайлы «ʙul dәvir 1923-24 çьldarь ʙoldь; ol kezde birine biri çanaspajtьn emleler çasaldь. sol kezdegi qazaqьstannьɳ istegen çumьstarьn ьraqattanьp eske tysirem. ol kezde qazaqьstannьɳ soɳьnan ʙasqa tyrk elderi erdi. arap çazuvьn өɳdev, ozgertyv çaƣьnan qazaqьstan ʙasqa elderdiɳ aldьnda otьrdь; ʙasqalarga murьndьq ʙoldь. qazaqьstannan soɳƣь orьnda tatarьstan ʙoldь. sol kezdegi qazaqьstan men tatarьstannьɳ eski çazuvьndaj çaqsь çazuv ʙolƣan çoq. arap әlippesin durьstap өɳdev tek qazaqьstan men tatarьstannьɳ ƣana qolьnan keldi. qazaqьstanda munь istegen ʙajtursьn ulь ʙoldь. tatarьstannan qazaqьstannьɳ çazuvь artьƣьraq ʙoldь» (1930), – дейді. Қазақстан елінің атқарған жұмысының жоғары болғаны жайлы айтып, бұл істі атқарушы Ақымет Байтұрсынұлы екенін айта отырып, ғалымның еңбегіне жоғары баға береді.

Әліпби дұрыс болса, емле ережелері де жөнге келмек. 1926 жылы болған бірінші бүкілодақтық түркологиялық съезде Ақымет Байтұрсынұлы сөйлеген сөзінде біреулер әліпби мен дұрыс жазудың арасында байланыс бар десе, енді біреулері жоқ дейтінін айта келе «на самом деле правописание имеет связь с альфавитом только в том случае, если алфавит несовершенный» (2018), – деп, әрмен қарай «если алфавит несовершенный, тогда действительно это несовершенство будет влиять на правописание, а когда алавит совершенный в том смысле, когда для каждого звука имеется соответсвующий, определенный знак и этот знак никогда не меняется, то это другое дело» (2018) деген сөздермен ойын сабақтайды. Демек, ғалымның тұжырымы бойынша әліпби мінсіз болуы үшін, әр дыбыстың тек өзіне тән, сәйкес, еш өзгермейтін таңбасы болуы шарт. Ал, ғалым жасаған араб графикасына негізделген әліпбиі осы шартты толығымен орындаған кемел әліпби болды.

Ғалымның айтуы бойынша «Әліпби деген тілдің негізгі дыбыстарына арналған таңбалардың жұмағы». Бұл дегеніміз, жұмақта әр адамның өзінің керемет дайындалған толыққанды әсем орны болатындай, әліпбидегі таңбалар да әр дыбысқа толыққанды орын беріп тұруы абзал екен. Профессор Яковлев мінсіз әліпби жайлы «тем меньше знаков, тем лучше» (2018) деп таңбалар санының аз болуына мән берген.

Ақымет Байтұрсынұлы әліпби қазақтың тәжірибесіне бағынбайтын дүние емес екенін тілге тиек ете келе, «Это (алфавит) есть не больше, не меньше, как комлект знаков, изображающих основные элементы речи. Чем легче, чем полнее передаются эти элементы речи тем лучше алфавит» (2018) деп сөйлеудің негізгі элементтері оңай болған сайын, әліпби де жеңіл болатынын айтады. Ғалым өзінің баяндамасында әліпбиден не талап етіледі деген сұрақ қойып, «от алфавита требуется, чтобы он хорошо передавал звуки и в техническом отношении был удобен» (2018) деп жауап береді. Мұнан ұғарымыз, әліпби дыбыстарды дұрыс жеткізуі тиіс әрі техникалық тұрғыдан ыңғайлы болуы шарт.

Профессор Яковлев алғашқы бүкілодақтық съезде жасаған баяндамасында әліпби жасағанда мән беретін екіжақты сұрақ бар екенін, оның бірінші жағы әліпби реформасын енгізгелі отырған халықтың мәдени-әлеуметтік жағдайына қарау керектігін көрсетеді. Ал, екінші жағы әліпбиді енгізудің техникалық өңделуі, сарапталуы. Бұл екінші жақтың өзі ішінде тағы екіге бөлінеді екен. Алғашқысын, профессор жазу жүйесі деп атайды да, екіншісі таза графикалық жағы деп көрсетеді. Жазу жүйесі деп атаған алғашқы жақ әліпбиді орфографиямен байланыстыратынын айтады. Мұнда бұл тілге және сол тілдің әліпбиіне қанша таңба қажет деген сұрақты жатқызады. Бұның графикаға тіпті қатысы жоқ екенін айта келе, әліпби құрастырғанда жауабын табуға тиіс ең алғашқы сұрақ осы деп нақты жеткізеді. Әрмен қарай таңба санын анықтау мен ол сандарды үнемдеудің түрлі жолдары бар екенін айтады. Расында, араб графикасы болсын, латын графикасы болсын әліпби жасалғанда бірінші қаралуы тиіс мәселе әліпбиге енетін таңба мәселесі. Ал, оның ар жағында дыбыстар тұрғаны анық. Түптеп келгенде, әліпби жасағанда графикадан бірінші дыбыс, таңба мәселесі шешімін табуы тиіс. Ақымет Байтұрсынұлы алғаш қазақ әліпбиін жасағанда дыбыстардың толық таңбалануына, таңба санына, оны үнемдеуге баса назар аударды.

Ғалым қазақ тілінде 24 дыбыс барын, оның ішінде «қ» мен «ғ» үнемі жуан, ал «к», «г», «е» үнемі жіңішке айтылатынын ескертіп, өзге 19 дыбыстардың әрқайсысы бірде жуан, бірде жіңішке айтылатынын көрсете келе, «егерде бұл 19 дыбыстың жуан айтылуы үшін бір белгі, жіңішке айтылуы үшін бір белгі керек десек, мысалы ت - ط(т), س - ص(с) сықылды, онда 19 дыбысқа 38 белгі керек болар еді. Бұған дайым жуан айтылатын «қ» мен «ғ»-ны қосқанда, дайым жіңішке айтылатын «к» мен «г», «е»-лерді қосқанда, бәріне 43 белгі (харіп) керек» (1992). Әрмен қарай, ғалым араб әліппесінде мұнша хәріп жоқ екенін, харіп түрлерін тым бұзып та жібере алмайтынын ескеріп, «дауысты дыбыстар сөздің жаны есебінде, дауыссыз дыбыстар һәм жарты дауысты дыбыстар сөздің тәні есебінде» болсын деген шешімге келеді. Бұны жан тәнді қалай билесе, дауысты дыбыстар да дауыссыз дыбыстарды солай билеуі керек екенін айтып, яғни дауысты дыбыстар жуан айтылса, дауыссыздар да жуан айтылмақ, дауысты дыбыстар жіңішке айтылса сәйкесінше дауыссыз дыбыстар да жіңішке болатынын түсіндіреді. Олай болса, «дауысты дыбыстардың жуан-жіңішке айтылмағын белгілеп айырсақ, басқа дыбыстардың да жуан-жіңішке айтылатындығы да айрылғаны» (1992) деп шешімін түсінікті етеді. Осылайша, жіңішкелік үшін жалғыз ғана белгі алып 43 түрлі дыбысты 25 белгімен қалай дұрыс жазуға болатынын көрсетеді. Мұндағы 25-ші белгі жіңішкелікті білдіретін ۥ (дәйекші). Көріп отырғанымыздай, Ақымет Байтұрсынұлы әр дыбыстың дұрыс таңбалануына аса мән беріп, таңбаны үнемдеуі қажет екенін де ескеріп, расында мінсіз әліпби түзіп шықты. Ғалымның бұл ісі жайлы профессор Яковлев өз баяндамасында түркі халықтарындағы әліпби жүйесін орнатудың қарапайым жолы өздігінен біршама күрделенгенін айтады. Ғылымның ұсынар қарапайым жолы бұл тілде сөз мағынасын ажыратумен байланысты қанша осындай дыбыстық айырмашылықтар барын көрсету, себебі әр тілде екі категориялы дыбыстық айырмашылықтар бар: біреуі сөздерді мағынасына қарай ажыратумен байланысты болса, екіншісі онымен байланысы жоқтары деп хабарлайды. Бұл жерде сөз мағынасымен байланысы жоғы мәтіндегі дыбыстардың байланысу заңдылығы бойынша сөйлеу барысында автоматты түрде пайда болып, әліпбиде көрсетілмеуі тиіс, ал сөз мағынасымен байланысы барлар әліпбиде көрсетілуі тиіс екенін айта келе былай жалғастырады: «Но все дело в том, что мы встретились с интереснейшим явлением: работники на местах, из которых некоторые даже здесь присутсвуют, как тов. Байтурсын из Казахстана, по своей инициативе сделали до извсестной степени открытие, а именно, они использовали фонетические законы тюркских языков, те из них, которые проводят явления сингармонизма без исключения, и вместо того, чтобы вводить для довольно большого количества гласных звуков особые буквы, они использовали тот факт, что в слове в этих языках могут быть или только твердые гласные, или только мягкие гласные. Они ввели особые знаки, которые должны это качество обозначать на целом слове, таким образом, алфавит, в котором все решительно звуковые отличия выражены, оказался на значительное число знаком экономней» (2018). Демек, Ақымет Байтұрсынұлының әліпбиді жасауда тапқан шешімі заманының елеулі жаңалығы болғаны айқын екенін көреміз.

Ғалым әліпбидің үйренуге және үйретуге жеңіл болуы шарт екеніне ерекше мән берді. Ғалымның өзі әліппенің оңай болғанын көздеп, біріншіден басынан аяғына шейін оңай әрі қысқа сөздерді алғанын, бұл өз кезегінде балалар үшін еш қиыншылық тудармайтынын айтады. Ал, екіншіден «бұл әліппеде әр дыбысқа, өзіне деп анықтап, харіп арналды; олай болғанда бұрынғыдай бір харіп әр түрлі орында әр түрлі оқылмай, қай орында да болса, бір харіп бір-ақ түрлі оқылады; бұл һәм оқуды жеңілдетеді» (1992) деп бір әріптің тек бір түрлі оқылатыны оқуды жеңілдететінін жеткізеді.

Жоғарыда айтылғандарды қорытып, әліппеге қойылатын талаптарды тізіп көрсек, төмендегідей болмақ:

* Әріптер тіл дыбыстарын нақты таңбалауы тиіс;
* әр дыбыстың тек өзіне тән, сәйкес, еш өзгермейтін таңбасы болуы шарт;
* таңбалар саны үнемді болуы тиіс;
* «дауыссыз дыбыстар дауысты дыбыстардың иелігінде» болуы тиіс;
* оқуға жеңіл болуы тиіс;
* жазуға жеңіл болуы тиіс;
* үйретуге оңай болғаны жөн;

Әліпби жасауда дыбыстардың дұрыс таңбалануы, әр дыбысқа тек өзіне ғана тиесілі таңбасының болуы маңызды екені түсінікті болды. Осы жерде дыбысқа тоқталсақ, әліпби жасарда таңбалануы тиіс дыбыстар алдымен нақтыланып алғаны жөн. Содан кейін графика мен емле мәселесі шешілуі тиіс екені де түсінікті болды.

Ғалым үйрену мен үйретудің әуелде қиын болатынын ескертіп, балалар баста қиналмағаны жөн, сол кезде тауы шағылмай оқуға ықыласы артатынын айтады. Үйретуші де жігерленіп, ісі өрге жүзетінін, оқытуға шабытана түсетінін түсіндіреді. Бұл әліпбидің жеңіл болуының оқытушыға да, білім алушыға да маңызды екенін айқын көрсетеді.

Қазіргі таңда әліпби мәселесі сөз болғанда, айтылғандарды Ақымет Байтұрсынұлының ізін жалғаушы профессор Әлімхан Жүніспек ағай көп көтеріп жүр. Профессор ең алдымен қазақтың төл дыбыстарын нақтылап алу керек деп дұрыс пікір айтып, төл дыбыстарды көрсетіп те, дәлелдеп те берді.

Латын графикасы негізді әліпбиге көшу мәселесі еліміз тәуелсіздігін алғаннан бері көтеріліп келе жатыр. 1993 жылы тілші академик Әбдуәлі Қайдардың президентке ашық хат жолдап, латын графикасына түбі көшу жөнінде шешім қабылдауын сұрап жазған болатын. 2006 жылы ресми түрде шешім қабылданып, 2017 жылы қараша айында латын графикасы негізді әліпби қабылданды. Дегенмен, бұл әліпби қарапайым халық тарапынан да, тілші ғалымдар жағынан да қолдау таппай қазіргі күнге дейін түрлі жобалар ұсынылып келеді. Жобалар ішінде басты 3 жоба бар. Оның екеуі бірінен бірі тек умлаут, акуттарымен ғана ажыратылмаса, екеуін бір дерсің. Ал, үшінші жоба профессор Әлімхан Жүніспек бастаған А. Байтұрсынұлы атындағы тіл білімі институты ғалымдары ұсынып отырған ұлттық жоба. Өкінішке орай бұл жоба республикалық талқылаудан тыс қалып қойған жоба.

Әліпби жасауда негізге алатын бірнеше қағида бар: әріптер тіл дыбыстарын нақты таңбалауы тиіс; әр дыбыстың тек өзіне тән, сәйкес, еш өзгермейтін таңбасы болуы шарт; таңбалар саны үнемді болуы тиіс; «дауыссыз дыбыстар дауысты дыбыстардың иелігінде» болуы тиіс; оқуға жеңіл болуы тиіс; жазуға жеңіл болуы тиіс; үйретуге оңай болғаны жөн. Бұдан да басқа бар талаптарды қамтымадық. Мақала барысында жеткізгіміз келгені, әліпби құруда сол тілдің дыбыстарына, дыбыстардың сипатына, толық таңбалануына баса назар аудару маңызды.

Қазіргі латын әліпбиін жасағанда Ақымет Байтұрсынұлы ұстанған қағидаларды қолдансақ еш ұтылмаймыз. Мәселе ол әліпбидің араб графикасына негіздеп жасалуында емес, мұнда маңыздысы сол графикамен көрсетілетін дыбыстардың сипаты мен таңбалар саны, олардың дұрыс таңбалау ұстанымдары болып тұр. Яғни, қазіргі латын әліпбиін жасауда Ақымет Байтұрсынұлының әліпби жасау жолы мен тәртібін негізге алғанымыз жөн іс болмақ деп қорытындылаймыз.

XX ҒАСЫРД БАСЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ЖАЗУЫ: ӘЛІППЕ, ЕМЛЕ МӘСЕЛЕСІ

Жазу жеке ғылым ретінде әлем тіл білімі саласында өз орнын ресми түрде 1950 жылдары алғанымен, ол кезге дейін де зерттеліп келген сала. Әр ұлтта өз жазуын, тілін зерттеп, маңызды еңбектер қалдырған ғалымдар аз болмады. Қазақ жазуына ден қойылып, тың еңбектер жазылған уақыт XX ғасырдың басы мен ортаңғы тұсы болды. Әлихан Бөкейханов, Ақымет Байтұрсынұлы, Халел Досмұхамедов, Телжан Шонанұлы, Елдес Омаров, Міржақып Дулатов, Жүсіпбек Аймауытов, Нәзір Төреқұлов, Құдайберген Жұбанов ... сынды қазақ ағартушылары қазақ тілі үшін, соның ішінде қазақ жазуы үшін де алаңдап, ерен еңбектер қалдырды.

Қандай да бір тілдің жазуы жайлы айтқанда, сол тілдің әліппесі, графикасы, орфографиясы, тыныс белгілері, мағына сөз етіледі. (Асылында жазумен мағына қатар жүргенде ғана жазу деп аталуы тиіс. Мағынасыз құр жазудың суреттерден айырмашылығы болмай қалады – авторлар) Өткен ғасырда қазақ жазуында елеулі өзгерістер болды. Оның басты үшеуін атаған жөн:

* Қазақ ұлттық әліппиі жасалды (1912);
* Қазақ әліппиі араб графикасынан латын графикасына өзгерді (1929);
* Қазақ жазуы латын графикасынан кирилл графикасына көшті (1940).

Қазақ жазуына қатысты бұл тарихи оқиғалардың орын алуы заман талабына сай болды деп те қабылдайтындар бар. Дегенмен, егеменді ел атанып, өз тарихымызды еркін зерттеуге мүмкіндік алған заманда, бұл өзгерістердің мақсатты түрде жүргізілген үлкен саясаттың жемісі екенін түсінеміз.

***Қазақ ұлттық әліппиінің жасалуы.*** Қазақ халқы араб графикалы жазуды бірнеше ғасыр қатар қолданып келді. Жиырмасыншы жылдың басында қазақтан шыққан ағартушы ғалым, қазақ жазуының реформаторы Ақымет Байтұрсынұлы қазақ тілінің табиғи заңдылықтарын сол кезде қолданып келген жазу нақты көрсете алмайтынын түсініп, 1912 жылы «Тіл-құрал» деп аталатын еңбегін жазды. Сонда араб графикасын пайдаланып қазақ тілінің дыбыстарын толық беретін әліппи жасап шықты. Бұл әліппиде әр дыбысқа жеке таңба берілді. Ал, жіңішке дыбыстарға дәйекше белгісі қойылды. Сол арқылы әліппидегі таңбалар санын 43-тен 25-ке қысқартты. Бұл шешім сол кез үшін жоғары деңгейде табылған жаңалық болды. Поливанов, Яковлев сынды орыс ғалымдары бұл шешімді математикалық формула арқылы қарастырып дұрыс екенін таңғалып та, тамсанып та айтты. Қазіргі таңның өзінде бұл шешімнің оңтайлы болғанына ешкімнің дауы жоқ. Бұл әліппи «қазақтың алғашқы ұлттық әліпбиі» атауына ие болды.

Ақымет Байтұрсынұлы әліппи жасау жолында үш сатыдан өтті (1912):

1. *Қолданыстағы жазудың кемшілігін тауып, ашып көрсетті.*
2. *Алдымен жазу тәртібін түзеу керектігін айтып, өзінің жазу тәртібін халыққа ұсынды.*
3. *Жөнменен құрал сайлау керектігін міндет етіп, сол міндетті орындады.*

*Қолданыстағы жазудың кемшіліктері.* Ғалым қазаққа оқудың керектігі даусыз екенін алға тартып, оның екі түрі бар деп көрсетеді: мұсылманша оқу, русша оқу (орысша оқу-авторлар). Русша оқудың ұзақ уақытты талап ететінін ескерте келіп, қазақша білім алу керектігін тілге тиек етеді. Ал, қазақша оқу деген сол күнгі мұсылманша оқу еместігін, ол жолдың «бұрғалақ-жырғалағы» көп екенін, бұған да русша оқыған секілді уақыт кетіп қалатынын салыстырып көрсетіп, қазақ тілінде дұрыстап хат тануға небәрі бір-екі-ақ жыл кететінін айтады. Сол кезде ноғай, түрік, фарсы, араб тілінде жазылған кітаптар аралас оқытылып, баланың миын ашытып, оқуды күрделендірді. «***Осы күнгі жазуымызда дыбыс басына арнаған белгіміз жоқ; бір белгіменен әлде неше түрлі дыбыстарды жазамыз***» (1912) дей отырып, бірдей жазылатын сөздерді балаға әр түрлі оқыту зорлық болатынын айтады. Осындай кемшіліктерді тізіп көрсетіп, олардың байыбына барып, қазаққа жаңа оқу құрал керек екенін түсінеді. Оқу құралы жанды қинамайтын, жеңіл әрі түсінікті болуға тиіс екенін айтып, сол жолда қызмет етті.

*Жазу тәртібін ретке келтіру.* «Қазақ тілінде 24 дыбыс бар. Оның бесеуі дауысты, он жетісі дауыссыз, екеуі жарты дауысты.

Дауысты дыбыстар: **ﺍ**(а),**ﻭ**(о),**ﺅ**(у),**ﻯ**(ы),**ﻩ**(е).  Дауыссыз   дыбыстар:**ﺏ**(б),**پ**(п),**ﺕ**(т), **ﺝ**(ж), **چ**(ш),**ﺩ**(д),**ﺭ**(р),**ﺯ**(з), **ﺱ**(с),**ﻍ**(ғ),**ﻕ**(қ),**ﻙ**(к),**گ**(г),ﺙ (ң),**ﻝ**(л),**ﻡ**(м),**ﻥ**(н).  Жарты дауысты дыбыстар :**ﺅ**(у),**ﻱ**(й)».

Ғалымның түсіндіруі бойынша, енді осы дыбыстардың ішінде үнемі жуан (қ, ғ), үнемі жіңішке айтылатындары бар (к, г, й). Қалғандарының жіңішке, жуан нұсқалары бар. Қалған 19 дыбыстың әрбірін жуан, жіңішке етіп жазып отырсақ, 38 әріп керек болады, оған қалған 5 дыбыс таңбасын қоссақ бар жоғы 43 әріп керек болады екен. Араб әліппесінде онша әріп жоқ болғандықтан, ғалым жіңішкелікті білдіретін арнайы белгі «**ﺅ**» – дәйекшені енгізеді. Сол арқылы әліппедегі әріптер санын азайтты. Бұған себеп болғаны, дауыссыз дыбыстардың дауысты дыбыстарға бағынатындығы. Бұл дегеніміз, дауысты дыбыс жуан болса, сөздегі дауыссыз дыбыстар да жуан айтылмақ, ал егер дауысты дыбыстар жіңішке болса, дауыссыз дыбыстар да жіңішке айтылмақ. Бұл тек қазақ тіліне тән дүние болса керек. Себебі, қазақ тілі сингармониялық тіл.

Ғалым жазу тәртібін осылай ретке келтірді. Сынап пікір жазғандар болғанымен, сол кезде жалпы халық та, ағартушылар да мойындап, қолданысқа енген әліппе осы болды.

*Жөнімен сайланған құрал*. Қолданыстағы жазудың кемшіліктері айқындалып, жазу тәртібі ретке келді. Ендігі іс құралдың өзін жасау еді. Ғалым бұл істе де аянып қалмады. «***Оқу құралының ең ұлығы – бала оқытатұғын кітап***» (1912) дей отырып, балаларға арналған оқу құралының маңыздылығын, оның үйренгенге жеңіл болуы шарт екенін түсіне отырып, «Тіл - құралын» сәтті дайындап шықты. Әріптер ретін де бұл құралға ерекше ретпен орналастырды. Әлиф, бә, тә деген әліппедегі реті бойынша емес, әлиф, ро, зә секілді сөз құрау мүмкіндіктері мен жиіліктері басым әріптерден бастап үйретуді негізге алды. Соңынан түрлі жаттығулар мен қайталау тапсырмалары да болды. Бұл тіл құрал латын графикалы әліппе енгенге дейін қолданысын жойған жоқ. Тіпті, қазіргі таңның өзінде қытай қазақтары осы «төте жазуды» пайдаланады. Демек, арада бір ғасыр өтсе де қолданыстан түспеген бұл құралдың расында, жөнімен жасалғанының дәлелі болса керек.

***Қазақ әліппиінің араб графикасынан латын графикасына көшуі.***

Бұл жағдай сол кезде үлкен дауға айналды. Себебі, ағартушы топ араб графикасынан латын графикасына көшуді негізсіз, қажет емес деп санайтындар мен бұл өзгерісті қолдайтындар болып екіге бөлінді. Бұл топтарға «арабшылар», «латыншылдар» деген атау берілді. Екі жақ та өз ұстанымдарын барынша қорғап, дәлелдеп бақты. 1929 жылы Бакуде болған бүколодақтық конференцияда бұл тақырып ең өзекті тақырып болды. Ағартушылардың екі жаққа бөлініп, өз тұжырымдарын ғылыми тұрғыда дәлелдеп, қызылтамақ боп тартысып жатқанымен, қазақ жазуының графикасының арабтан латынға өзгеретіні «жоғарыдан» шешіліп қойған болатын. Ғалымдар дауласуының нәтижесінде, «латыншылдар» жеңіске жетті деп есептелінді.

Бұл өзгеріс тек әліппи таңбаларына қатысты болды ма? Әрине, олай емес. Емле ережелеріне де біршама өзгерістер енді. 1924 жылы 12-13 маусым аралығында Орынборда Қазақ білімпаздарының тұңғыш сиезі болды. Осы жиында қаралған негізгі мәселелер қатарында қазақ емлесін бірөңкейлеу мен қаріп мәселесі де болды. Қазақ тілінің емлесін бір қалыпқа келтіру мақсатта түрлі жобалар ұсынылды, түрлі сұрақтар көтерілді. Сиезде баяндама жасаған Елдес Омаров жазу мәселесіне қатысты түрлі жобалар бар екенін айта отырып, соның ішінде он бір түрлі жобаға тоқталып өтті:

1. «х», «ш», «ф», «һ» әріптері қазақ әліпбиінен шығарылсын;
2. Сүйеу таяқ («а») жойылсын/қалдырылсын;
3. «ы» тақырыпты бітеу буын ережесі бұзылсын, «ы» бар жерінде қалмай жазылатын болсын деген жоба жайлы;
4. «қ» мең «к» -нің орнына бір әріп, «ғ» мен «г» нің орнына бір әріп, болса жарайды деушілер жобасы;
5. «ұу», «ыу», «ій» болып бір дауысты бен бір дауыссыз дыбыстың тізілгенінен болған сөз буынын орыстың ұзын «у»-і мен ұзын «и» -не ұқсатып екі дыбысты бір әріппен жазуды қолдаушылар жобасы;
6. «б», «д», «ғ», «г» дыбыстары, артында дауысты дыбыс болмаса, тұйықталып «п», «т», «қ», «к» болып айтылады- тұйық буынның соңғы дыбысы еш уақытта да «б», «д», «г», «г»болмайды, «п», «т», «қ», «к» болады.
7. «Тіл құрал»-да қазақ тіліндегі дыбыстар: 1-дауысты, 2- жарты дауысты, 3- дауыссыз – болып үш тапқа бөлінгенде дауыссыз дыбыстар: қатаң, ұяң болып тағы екіге бөлінген; ұяң дыбыстар ымыралы, ымырасыз болып жаңа екі бөлінген. Қазақша дыбыстарды бұлай жіктеудің қолайсыз жері бар;
8. Қазақ тілінде артықша ымыра бар;
9. демеу, жалғаулықтар жайлы;
10. қазақ тілінде «дікі», «кер», «қор» сықылды үндестік заңына келмейтұн жұрнақтар бар;
11. етістіктің екінші жақ жіктеуі «сың» / «сын» жайлы;

Көтерілген мәселелердің біршамасы сол кезде шешімін тапты. Дегенмен, әлі күнге дейін нақты шешімі табылмай, табылса да бүгінгі таңда ғалымдар арасында қайта дауға түсіп жүргендері де бар. Оларға 1, 4, 5- ші пунткідегі мәселелерді жатқызсақ болады.

Бірінші мәселе уәжі:

* «әріп» азайса жазу жеңілденеді;
* Бұл төрт дыбыс қазақ тілінде жоқ;
* «ш» мен «ф» дыбыстары («ш» ның «ч» дан басқалығы) мүлде жоқ;
* бірен-сараң «ау-хау», «ахау» , «ах», «үух» сықылды одағайларда болмаса, «х» мен «һ» да кездесе бермейді.

Баяндамашы білім кеңесінің «һә» «харф» «шарт» сынды жат сөздерге бола енгізген бұл әріптердің қазақша әліппиде болмағанын қолдады. Жат сөздер қазақ дыбыстарына ыңғайластырылып қабылдану қажеттігін де ескертті. «ш» ның «ч» дан айырмасы болмағандықтан, басқа түркі халықтарынан алыстамау үшін «ч» ні қалдырған қолайлы деді.

Төртінші мәселе уәжі:

* «к» мен «г», «қ» бен «ғ» ның жұмсақ түрі- «қ» бен «ғ» ды дәйекшісіз, «к» бен «г» ні сөздің алдына дәйекші қойып жазатұн болсақ, әріптің саны кеміп жазу жеңілденеді;

Баяндамашы «Дыбыс жүйесі жағынан тексергенде,- «к» бен «г» , «қ» бен «ғ» нің жіңішке түрі деуге болмайды. Қазақ тілінде «қ» бен «ғ» нің жіңішке түрі де жоқ, «к» бен «г» жуан түрі де жоқ» дей келе, «бұл төрт дыбыстың таңбаларын өзгертпей бұрынғыша төртеуіне әріп арнағанымыз дұрыс» деп сөзін аяқтайды.

Бесінші мәселе уәжі:

* «у» мен «и» дауысты дыбыстардан соң жарты дауысты делінсін де, дауыссыз дыбыстардан соң дауысты делініп, орыстың дауысты «у» мен «и»-інше оқылсын;

Баяндамашы «Бұл жобаны ұсынушылар оның дыбыс жүйесінше қыйсынсыз екені мен таласбайды, тек: солай болса жазу жеңілденеді дейді. Дұрысында бұл жоба жеңілдік жағынан да қыйсынды бола қоймайды» деген пікір айтады.

Мұхтарұлы Мұқтар баяндаушының басқа жобаларын мақұлдап, қазақ тілінде дауысты ұзын «и» мен «у» жоқ – дегеніне, жаңа «к» мен «г» дыбыстары «қ» мен «г»-нің жіңішке түрі емес – дегеніне қарсы сөйлеп, дәлелдер келтіріп бақты. Қазақ тілінде үндестік заңы бар деп, соның арқасында жазуды жеңілдетіп дыбыстың жуан түрін де жіңішке түрін де бір әріппен белгілеп, жіңішке сөздің алдына дәйекші қойып жазатұн амалды қолданып отырғандарын тілге тиек ете келе, «солай болған соң «к» мен «г» ні «қ» мен «ғ»-ның жіңішке түрі деп, ол екеуін («к» мен «г»-ні) әліпбиден шығарып тастаған жөн, - сонда жазу жеңілденіп, ережеміз тілдің үндестік заңынша болады» деп сөзін қорытындылады.

Халел Досмұхамедұлы жазу мәселесінің өте зор мәселе екенін, оны жете тексеріп барып шешу қажет екенін айта келе, баяндамашының көп сөзінің жөні дұрыс екенін айтты. Одан әрі қарай «у»-дың дауысты дыбыс болуына еш дәлел жоқ екенін, біздің «у»-дың орнына басқа түріктерде көбіне дауыссыз дыбыстар айтылатынын айтып, «тау», «сау» секілді сөздерді бірсыпыра түрік қалықтарының «тағ», «сағ» деп айтатынын мысалға келдіреді. Одан кейін «у»-дың ережесі тақырыпты «ұу» мен «ыу»- ды бірінен бірін айырып жатпай-ақ «ыу» орнына да «ұу» жазған қолайлы екенін жеткізеді. ««ұ» мен «ы» көмескіленіп келген жерде «ұ» жазған дұрысырақ болады, - біздің қазақ тілінде «ұ» өзгеріп «ы»-ға айналып барады; қырғыз тілінде «ұ» сақталған: біздің «үшін»-ді қырғыздар «үчун» дейді, «оқы»-ны «оқұ»- дейді; дұрысы қырғызша болуға тиіс; «оқыу», «жазыу»-лардағы «у»- дың алдындағы дауысты дыбысты «ы» емес «ұ» дегеннен артық қата болмайды, - дұрысының өзі «ұ» болуға керек деп пікірін білдіреді.

Саматұлы Мұқтарарабтың төрт әріпін әліббиден шығарудың жөні жоқ екенін, ол төрт әріп бізден басқа түріктердің бәрінде де бар және олардың ол төрт әріпті өз әліббилерінен шығармайтынын ескертіп, ол төрт әріп бізге де ауырлық қылмауға тиіс екенін жеткізеді.

Тұрғанбайұлы Манан арабтың төрт әріпі туралы Мұқтардың (Саматұлы) сөзін қуаттайды. «Ыу», «үу» деп жазылатұн сөз буындарын бір дыбыс деп біліп, екеуін бір әріппен жазған жеңіл болатынұн айтып, соған арнап жоба шығару керек, ең болмағанда Қалел айтқанша оның екеуін де «ұу» деп жазу керек – дейді.

Ақмет Байтұрсынұлы сөзін жазу мәселесін тексергенде әуелі жазудың негізін шешіп алу керек екенін, оның ішінде қазақ тіліндегі дыбыстардың қандай екенін, оның таңбалары қандай болатынын, олардың, өзара қалай жіктелетінін ашып алу қажеттігін айтып бастайды. «И», мен «у»-ды «р» мен «л» әріптерімен салыстырып талдап көрсетіп, дыбыс жүйесінше «у» мен «и»-дың дауыссыз «р»- дан еш басқалығы жоқ екені, екеуінің де дауысты дыбыстарға қосылмайтынын көрсетеді. «Мұның үстіне қазақша «тау», «мүйіз» сықылды сөздерді бірсыпыра түрік қалықтары «тағ», «мүгіз» - дейді; мұнан «у» мен «и»-дің асылы дауыссыз екені ыспатталады» деп қорытындылайды.

«Қ» мен «ғ»-нің «к» мен «г» ден айтылуы да, естілуі де басқаша, әрқайсысының ауыздан шығатын орындары да бірінен-бірі өте алыстап кеткен ескеріп, бұларды бірінің-бірі жіңішке түрі деу қисынсыз деп тұжырымдайды.

Ал, төрт әріп жайлы ғалым «Елдес шығаруға ұйғарған төрт әріптің қазақ тілінде сақталуға азда болса ақысы бар «һ»» деп көрсетеді. Себебі бұл дыбыспен айталатын сөздер қазақ тілінде аз да болса бар дейді. «Мәселен: «һ!», «уһ!» деген одағайлардан туған «Аһыламақ», «уһілемек» сияқты сөздер түрлі тұрпат түрлері жалғауларымен. Басқаларының сақталғандай қазақ тілінде ақысы жоқ» дей келе «һ»-ден басқаларын сақтау керек деу орынсыз екенін нақылап жеткізді.

«У»-дың алдындағы «ы» мен «ұ» дұдемал талас болғандықтан екеуінің таңдап, қай қолайлысын алуымыз керек екенін айтады ғалым. «ұ» қолайлы десек, «қорұу», «тоқұу», «құрұу», «мұжұу» (зат- есімге айналған түрі), «қорұуұ», «тоқұуұ», «құрұуұ», «мұжұуұ» (тәуелдеу түрі) деп жазу керек болады «ы» қолайлы десек, жоғарыдағы сөздерді бұлай жазамыз: «қорыу», «тоқыу», «кұрыу», «мұжыу» (зат есімге айналған түрі) «қорыуы», «тоқыуы», «кұрыуы», «мұжыуы» (тәуелдеу түрі).

Телжан Шонанұлы баяндамада көрсетілген жобалардың «у» мен «и» ден басқаларына дауы жоқ екенін, бірақ қазақ тілінде дауысты ұзын «у» мен ұзын «и» жоқ деу қате екенін жеткізеді. Ғалым «Ахмет пен Елдес жалғау жұрнақтардың түрлерін дәлел қылып, «и» мен «у» дауысты дыбыстар табына қосыла алмайды дейді. «у» мен «и»-дің дауысты дыбыстарға қосылатұн жері де бар, қосылмайтұн жері де бар».

Арабайұлы Иншанғали төрт әріптің басқа түркі тілдерінде бар екенін, олардыалап тастау біздің жазуды түсінбеуге алып келетінін сөзге тиек етіп, оларды қалдыру керек деп қоырытындылады. Келесі мәелебойынша «ұзын «у» мен ұзын «и» қазақ тілінде жоқ дегенге өзім түсіне алмаймын. Көп жыл мұғалім болып бала оқытып көрдім: балаға «ұу», «ыу», «ыи» деген әрқайсысы екі дыбыс деп түсіндіру қиын. Тілдің заңы ғылым жолы деп, жазуды қиындатып алып жүрмейік,- «у» мен «и»-дің жазу ережесін жете тексеру керек» деп қорытады. Және «ы» мен «ұ» көмескіленіп естілген жерде, «ы» жазбай «ұ» жазған дұрыс: ондай дыбыстардың асылы «Ұ» екенін айтады.

Міржақып Дулатұлы арабтың төрт әрпі тақырыпты Ишанғалидің сөзін қолдап, ол төрт әріптің әліпбиден шығарылмауын қалайтынын жеткізді.

Бұл сиезде ең даулы болған мәселе и мен у дыбыстары жайлы болды. Ағартушылар бұл екі дыбысты дауысты және дауыссыз деп танитын екі топқа бөлінді. Екі топ та өз шындықтарын дәлелдеп бақты.

«Қазақ тілінде дауысты «у» мен дауысты «и» жоқ деп дауыс берген:

1 - Бөкейқан ұлы Әли-қан, 2 - Омар ұлы Елдес, 3 -Досмағамбет ұлы Қалел, 4 - Дулат ұлы Мыржакыб, 5 - Шағи ұлы Нығметжан, 6 - Байтұрсынұлы Ақмет, 7 - Тұрғанбай ұлы Манан, 8 - Алдонғар ұлы Ерғали, 9 - Наурызбай ұлы Мырза, 10 - Жолдыбай ұлы Молдағали, 11 - Ақбай ұлы Рүстем (Бөкей өкілі - барлығы 11 кісі болды).

Бұған қарсы, қазақ тілінде дауысты «у» мен «и» бар деушілер:

1-Сүгірұлы Рақым (орынбордағы газыт, жорналдар басқармасының өкілі, Сәкеннің орнына сайланып келген), 2-Арабай ұлы Ишанғали, 3-Мырза ұлы Мұқтар, 4-Төреғұл ұлы Нәзір, 5-Зәли ұлы Нұғман, 6-Ералы ұлы Нұртаза алтауы болды.

Құлжан келіні Нәзипа дауыс берген жоқ.

Бұлардан басқа өкілдер мәжілісте болмады.

Сөйтіп, сіиез көпшілікпен: қазақ тілінде дауысты «у» мен «и» жоқ деп ұйғарды» (2005). Көріп отырғанымыздай аталған ғылыми жиында қазақ тілінде дауыссыз «и» мен «у» дыбыстары ғана бар екені шешіліп, нүкте қойылды. Дегенмен, бұл ұйғарыммен келіспейтіндер болғанын да көреміз.

Әмірбекова А.Б. «Қазақ жазуы тарихындағы латыннегізді әліпби және емле» атты монографиясында «ій», «ый» қосарлы дыбыстар мәселесі жайлы сөз ете отырып, Н. Сауранбаев пен С.Аманжоловтың ұсысынтары мен ұстанымдарын талқылайды. Қорыта келе былай жазады: «Байқап қарасақ, Н.Сауранбаев модель бірізділігін, ықшамдау принципін ұстанған. Ал С.Аманжолов ұлттық тілге тән айтылым нормасын сақтау, омонимдерді көбейтпей, екі түрлі ұғымды бір сөзбен емес, фонема арқылы ажыратып, екі сөз ретінде жазу (мый - ми) қағидасын ұстанады. Тілдің жазуда ықшамдалуы үшін, орфографиялық ережелердің бірізділігі сақталуы үшін Н.Сауранбаевтың ұстанымы тиімді, ал ұлттық тілдің шынайы құндылығын, айтылым нақышын бұзбай сақтау үшін С.Аманжоловтың принципі ұтымды». «Тілдің жазуда ықшамдалуы үшін» деген тіл мамандарын жақсылап ойландыруы керек мәселе. Бұл мәселеге Ақымет Байтұрсынұлы бастан нақты жауап қалдырып кеткен: «Мен ойлаймын, ***емле – жазу үшін шығарған нәрсе, жазу – тіл үшін шығарған нәрсе. Олай болса тілді бұзып емлеге ыңғайлау емес, емлені тілге ыңғайлау керек»*** (1992).Бұл емле жасауда үнемі негізге алынуы тиіс аса маңызды тұжырым.

Бұл мәселелер әлі күнге дейін өзекті болып келеді. Себебі қазіргі таңда латын негізді әліппиге көшу басты мәселелердің бірі. Қазақстан Республикасы өз тәуелсіздігін 1991 жылы алды, ал 1993 жылы Халықаралық «Қазақ тілі» қоғамының сол кездегі президенті, академик Әбдуәлі Қайдар қазақ тілші ғалымдарымен бірге талқылаудан кейін, латын әліпбиі туралы, қазақ жазуын латын графикасына ауыстыру жайлы ұсыныстарын жазып, Елбасына хат жолдады. «Бұл ойлануға татитын мәселе, мамандар шұғылданып, маған нақты ұсыныспен шықсын» деген жауап алғаннан бері, бұл тақырып тұрақты түрде араға уақыт салып сөз болып отырды. Елбасы 2006 жылы 24 қазанда Астана қаласында өткен Қазақстан Халықтар ассамблеясының XII сессиясында Қазақ әліпбиін латынға көшіру жайлы сұраққа қайта оралу керек екенін айтып, мамандардың жарты жыл ішінде осы сұрақты зерттеп, талқылап, нақты ұсыныстармен келуін тапсырды. 2012 жылы «Қазақстан-2050» стратегиясында «2025 жылдан бастап латын әліпбиіне көшуге кірісеміз» (2017) деп мәлімдеме жасады. 2013 жылы латын графикасына көшу жайлы ұлттық комиссия құрылатыны жайлы хабар берілді. Қазақ тілі әліпбиін латын графикасына көшіру жөніндегі ұлттық комиссия 2017 жылы 14 қарашада құрылып, № 153 өкіммен бекітілді.

2018 жылы 19 ақпанда ҚР Президенті жарлығымен жаңа әліпби бекітілді. Бекітілген әліпби акут әліпбиі деп аталады. ҚР президентінің тапсырысымен бұл әліпби әлі де жетіле түсуі қажет. Енді осы жағдайда әліпбиді ғана өзгерту жеткіліксіз екенін айтып, жазу реформасы қажет деген ұсыныстар да айтылып та, жазылып та жүр. Тілші-ғалым Әлімхан Жүнісбек жазу әліпби, таңба және емле-ережеден құралатынын айтады. Мұндағы әліпби – тілдің дыбыс құрамы болса, таңба – дыбыстың қауызы, ал емле-ереже – әліпби мен таңбаның ұлттық дәнекері деп анықтама береді ғалым. «Жазу реформасы деген осы үш мәселенің кешенді шешімін тауып беруі керек. Сонда ғана төл ұлттық әліпби қалыптасады» (2017) деп тұшымды пікір айтады.

Бұл мәселе жиырма бірінші ғасыр басындағы қазақ тарихындағы ең маңызды мәселе болып табылады. Бұл істі өз мамандары лайықты түрде шешіп, ол шешім мемлекет басшылығынан қолдау тауып, еліміз үлкен өзгеріске сәтті қадам басарына сенеміз.

Пайдаланылған әдебиеттер тізімі:

1. I. J. Gelb A study of writing, revised edition, the University of Chicago Press, 1963 – 343 p.
2. Peri Hermeneias Aristotle: The Categories on Interpretation, Harvard University Press, 1938.
3. H. Douglas Brown Teaching by principles An Interactive Approach to Language Pedagogy, Second Edition, 2000 – 477 p.
4. Rivers W.M Teaching foreign language Skills, 2nd ed., Chicago: University of Chicago Press, 1981.
5. Байтұрсынов А. Тіл тағылымы (қазақ тілі мен оқу-ағартуға қатысты еңбектері) – Алматы: Ана тілі, 1992. - 448 бет.
6. Ferdinand de Saussure Course in General Linguistics, Philosophical library. – New York, copyright, 1959.
7. Қай әдіс жақсы? // Жаңа мектеп. – 1928. - № 4. – 3-11-б.
8. Қазақша сөз жазушыларға // Шора. – 1913. - №4. -110-113-б.
9. Jacques Derrida Of Grammatology translated by Gayatri Chakravorty Spivak, The John Hopkins university Press, corrected edition, 1997.
10. Байтұрсынұлы Ақымет, Тіл жұмсар (сөйлеу оқу, жазу тілін жұмыс тәжірибесі арқылы танытатын I кітап. – Қызылорда: Қазақстан, 1928.
11. Қалиев Ғ. Тіл білімі терминдерінің түсіндірме сөздігі. – Алматы. «Сөздік-Словарь», 2005. – 440 бет.
12. 1929-жылы 2-4 июньде Қызылордада білім кеңесі мен қазақ жаңа әліп кіндік комитеті шақырған емле конференциясының стенографиялық есебі, КАЗИЗДАТ, 1930
13. Қазақ тілінің орфографиялық сөздігі: 49000 сөз. Қазақ ССР Ғылым акад. Тіл білімі институты. – Өңд., толық., 3-бас. Алматы – Қазақстан, 1988. – 400 бет.
14. Р. Сыздық, «Латын жазуы: емле ережелерін түзуде ескеретін жайттар» атты мақала (Қазақ әдебиеті. – 2018. - 14-20 қыргүйек (№ 36).
15. Сыздық Р. Қазақ тілінің анықтағышы (емле, тыныс белгілері, сөз сазы) Алматы, 2016. – 480 б.
16. Орфографиялық сөздік/құраст.: Н. Уәлиұлы, А. Фазылжанова, Қ. Күдеринова, Р. Әнес. – Алматы: Тіл білімі институты, 2007. – 480 бет.
17. Сыздықова Р. Ахмет Байтұрсынов// Тіл тағылымы. – Алматы, 1992.-28-б.
18. Әуезов М.О. Ақаңның 50 жылдық тойы// «Ақ жол» газеті. 1923, 4 ақпан.
19. Нұрғалиев Р. Алып бәйтерек// А.Байтұрсынов. Ақ жол. Алматы, 1991. -12-13бб.
20. Ил.Омаров Ученая деятельность А.Байтурсынова, Оренбург, 28.01.1923г.
21. Байтұрсынұлы А. Сəбитке жауап // Еңбекші қазақ. 26.01.28.
22. 1929-жылы 2-4 июньде Қызылордада білім кеңесі мен қазақ жаңа әліп кіндік комитеті шақырған емле конференциясының стенографиялық есебі, КАЗИЗДАТ, 1930
23. XX ғасыр басындағы қазақ тілі жөніндегі зерттеулер. 2-кітап. Құраст. О. Жұбаева. – Астана: «Алашорда» қоғамдық қоры, 2018. – 720 бет.
24. А. Байтұрсынұлы, «Жазу тәртібі» «Айқап», 1912, №4-5
25. Қазақ білімпаздарының тұңғыш сіиезі/ Алматы, 2005.- 49-57 бб.
26. Н.Назарбаев, «Болашаққа бағдар: рухани жаңғыру», 2017
27. Жүнісбек Ә. Төл әліпби – төл жазу мәселелері. А.Байтұрсынұлы атындағы Тіл білімі институты. Алматы: Дайк-Пресс, 2017ж. – 232 бет.